



# Ի ԱՐԴԻԱԿ

ԳԻՆԵԷ 10 Կ. ԳԱՆԱՌՆԵՐՈՒՄ 12 Կ.

1909, Հարաք, Մայիսի 2-ին

ԲԻՏԼԻՍ. №18

ՅԱՏԱՌԿ ՆԻՐ ՍՈՒՂԹԱՆ ԱՐԴՐՈՒ-ՀԱՄԻԴԻՆ.



ԱՐԴՐՈՒ-ՀԱՄԻԴԻՆԻ ԳԻՆԵՐԻ ՍԱՆՈՂԵՐԿ

Անէք Արդիւին,  
Երկի բանդային,  
Եւ արիւնարբու,  
Մարդ գիշատային.

Թ Ի Ի Ր Բ Ի Ա Յ Ո Ւ Մ



ԱՎԵՏԻ ՐԻԶԱ ԲԵՅ  
Նախագահ պարզամեծարի և  
երես. Թիւրքերի կոմիտէի շէֆ



ԳԱՆԱՎԵԹ ԵՂԱՅ ԱՐԳԻՆ-ՀԱՄԻՐԻ  
(Հայերի բարեկամ)



ՍՈՒՐԱՆ ՄՈՂԱՎԵՏ V



ՄԱՄՈՒՅ ՇԵՎԿԵՏ ՓԱՆԱ  
(Սալոնիկի զօրքերի նրամանատար և զինատար)



ԵՆՁԵՐ ԲԵՅ  
(Համբեր անձամբ կալանաւորաց)

Շ Ա Ր Ո Ւ Ն Ա Կ Ի Ռ Ո Մ Է

4 Տարի

# Պ Ա Ր Ա Ր Ա Ղ Ա

Երզնթաքանական-ասորական շաբաթաթերթի

4 Տարի Բ Ա ժ Ա Ն Ո Ր Գ Ա Գ Ր Ո Ւ Ք Ի Ի Ն Է

Նոր զրուդ բաժանորդները թերթը ստանում են № 1-ից

Տարեկան գինն է Թիֆլիզում 4 ր. Գուրբը և Արտասանման 5 ր. Կէս տարւանք » » » 2 ր. 50 Կէս տարւանք » » 3 ր. Երեսարտութիւնը բաց է՝ նոր փակ չէ, եւ գտնուում է Մոսկովսկայա փ. № 19

Մեր հասցեն՝ Тифлиси, Редакция «Хатабала».  
Արտասանմանի՝ Тифли (Caucase) Re'daction «Khatabala».

Նամբ. հրատարակող՝ ԱՍՏ. ԵՐԶՆԹԱ

## Օ Գ Ն Ե Ց Է Ք

Կիլիկիան սրի է անցրած. հազարաւոր մարդիկ բռնական չէ, որ կտորուած են, քնացածները ուտելու ունչ չունին. և այժմ քայցն է նրանց սպանում:

Հայեր, եթէ սովկախն գործը չէ մեռած մեր մէջ, եթէ իբրք մենք հասկանում ենք մեր կարգըրական և մարդկային իրաւունքները գիտենանք և մեր պարտաւորութիւնները կատարել:

Օգնենք մեր կարայրներին, որոնք զաւազրութեամբ Սուլթան Արղու-Համիդի, Ֆանատիկու խռժանի գոհերն են եղած:

Օգնենք այն կարայրներին, որոնք արիւթիւնը, ազնութիւնը ու կրօնը մեր երզնթի, մեր մարի յուշերն են կրած:

Գուցէ մեծ շինի մեր սուծը, գուցէ մենք էլ գունենը կարծիք մէջ բայց օգնենք նրանց, օգնենք, որովհետեւ եթէ մենք օչնութիւն չը հասցնենք, ուրիշը երբէք չի լինի մեզ:

Ներկաներ կարելի է ուղարկել Պոլիսի Հայոց Պարտաբարան, կիլիկիացիներին համար:

## ԳՈՒՏԻԿՈՒՐԻ ԱՇԽԻՔԵՍՄԷՆ

III

Ձեր տարին նոր էր կցել, Չէր խոյի բերնում մտքաբեր ու զոգիտանի համբ էլի կեր, ի՞նչ փութ իս վիկացայ

ու ձեռնարային էս տարւայ նումերը կրկուտուր դրեցի, թէ էս 1909 տարւում ինչիք կուլին:

Մէ-մէ մարթ կայ, խախնթով մուտուտ, նրանք ճննց զիցին, թէ մէնակ կեթեխա (զրբաց) Բարաթըն, սն էփրեմեթըին կանայ իմանայ առաջուց աշխրիս խերն ու շար:

Իս էլ պակաս չիմացայ. հաւատք զիցեղին, էս տարւայ վրայ էրկու նուտուրում, ինչ փութ զիցի թէ աշխրի համա, շատ փառք կատարել է ու էս Չէր չուր սուտը, արք մէ ութ ամսն էլ անց կենայ, իս ումիկ ունիմ ձիգով, փութ ասածներս զի՞ք էլ կու կատարին ու նայա մէ բան էլ ինձ պարտ կու մնաք:

Ասուած օրնէ միգ. փութ ինձ անգրած էր գտում ու փաթերակուտուր բռնեթմէն հետու էր փախչում:

Այ միգ պէս Արղու-Համիդն էլ փութ ինձ սուտը վաղ էր լսի, կու կուներ, Չէր չիմի էլ Մտամբուած կուլիք ու Երբէ հաթիր ու Երբէ բանն հարեմտերն տէրն ու տիրակալն:

Համա չիմի ինչ է:

Վուշնիչէ:  
Մէ էն թուտուր մարթ, փութ իսկի պրտայ էլ չունէ խուկու ու չուտք չուտէ կարծիքու. մարթս թէ չէ կարծբուած՝ բաս նամուս չունէ:

Միք ինչի ինք համուած նայլ ախչրկան, ի՞նչ փութ նա կարծում է:

Հաւատք աշխրիք միգով համուտովէ, Ասուած օրնէ միք հուցայ տուր. թէ փութ Արղու Համիդը ինձ լսէր վիկալներ ձեռնարակէն կարթար, սո ճննց

մանթըր ինչ է, ճննց մանթըր զրգէր, միք էլ իրան ամեն Ասուտ շախաթ սկաբաթ ձեռնարակէր զրգէլէր, նրան էս կու սուէր, փուցը շախեր մէջ կու նսգնէր, փուցը էլ թախտեմէն զիվր կու թռչէր. փուցը փուցեմէն կու զրգէր, փուցը սուլթուրեթնեց ձեռք կու վիկալնէր, փուցը դառն ու փուցը էլ դախդարաքա կուլէր իրա զիլի համա է ու խալիլէր:

Արք ինչ է նրա նայլ ճիմի.  
Հուտուր, նրա միգ վրայ գրած զիբը, փութ կարթացնիլ տէ միք ցեկեարեն, խիթն Արղու Համիդը միկու կուտ, փութ նրա Չիբը չունէնայի, փութ Երեմից խառ թեզամով չիլի, էլի կու բաթելի. Նամա կուտ, գանդրատայս հասու ուրք արած լրիտութիւնիբը, փութ, արի ու զիլիցի, արի ու համգիրի, արի ու բաթելի:  
Գանա, դուրթ փութ խմացիլ էր թէ խղճով մարթ իմ, էտու նամա էլ պիտի, ամեն մէ ծրտի արած բանն համա ինձ զիմի, զիլիս նամա:

Փիէ:  
Հիմի Շահիբը չիլ, սո, իս դրան բանի բանի Չէր խառ տի, ձեռնարակ մէջ զրեցի, թէ խիլք չունիս, սուտը լու է զիլեմէդ ձեռք վիկալ-Չուրը ննիք սաի:

Ասա իսկի լսից ինձ, ինձ մարթուտիլ էս զիբը, սն ձեռնարակային բաժանուրը պրից. չէ, փուցը մէկը շարից ու աչքը հանելից, էննց զախդարաթըր մէջ ննայ, փութ օխար Չուխա գամէ էլ փութ կապիքը փիցը, էլ չի կանայ գրան էն ցիլեմէն համի:

Հիմի բաս էս բանը լու է:  
Իս էն նշաններն թուտում էի, փութ վուսուցի վապրուց նաքն մտախարաթիլն չէ:

Ասուած զիցեղին, Սուլթանը իս Սուլթան է. Շամա էլ Շամ-էլի իս միկի իմ կալիս դրանց, իս մաքթիքը կողգամ սպրիլ իս, աշխրբի լան էլ ին սեպ, փիսն էլ, ու էլի մէ ցրեթ փոքրութիւն, մէ զեմիլիկ սուլ խիլք էլա չին պաշի ու չին ձեռք լսիքի:

Էս լու է:  
Ձէ, խիտա փիս էլ:  
Տօ գանա շախութիլ, սն սուլթանութիլը, էտու համա է, փութ խալիլի կատարիլ ամա իս էն իմ փիքը անում, թէ էս ախմախիլը փուցը ին հաց աւուտ, փուցը ին ցնուտ, փուցը

ին մարմիններից կերտի եղումը  
Հայրաթառ չին կարողում:

Ինչ վուր էս սահմանն համ սուր-  
թուութիւն, համ շահութիւն սանն մե-  
րայ, ձեր արիւր դիպեանայ, ձեր արիւր  
սուտ չարիքնայ, իմ նորին վկայ, էն  
պաշտում պատարագը—իս դարուչ չիմ  
ըն:

Վա, գանա գլուխ արպուտիսանունն  
իմ դիմ, գանա կորոտառ իմ, վուր  
մէկէլ տարի, էլի նուր մէկանց զուս  
գամ, թէ վուր էս տարի վունչընչա-  
նամ:

Արա չիմի Բնչ է Արդու-Համոյի  
ու Մամեղ-Ալի շահի օրը:

Նէյ դիւրի հո, ժամանակ:

Աշխարհի բոռութիւնը տիս, վուր չիմի  
սուլթանիսին ու շահերին էլ մասխա-  
րա ինք գցում: Մէ վուրսն ձի կանար  
ձէն ու ծպտուն հանի, ամենագոր  
թունքերի ու աշխրհի տէր Շահն-շահի  
գլխ:

Չէնք կանայ, շունքի էն շարխան  
շահիրն ու խնթիւրքից, զուրբ է էլի  
պատանահա էին, համա սրանց զգամ  
անօրէնութիւնները չէին սնում, ու թէ  
անուձ էին, Ասուձ կինք տայ իմ  
սուլթանիսին: Բայ, զվա, տարի... Ի-  
ժում էլ պիլ... ու ձնիւրը կնկնց էին  
կարում, կուտի խիղ ձէն չին ունեցի  
իրենց օրում:

Այ, վունց վուր չիմի էլ Շահը վուր  
տեհաւ մի Մասխու գուշունը, էն շախ-  
նեկթ քրինարը նամաղուչ իմ արի,  
կուե, կոմսիսոցիս կի չե, մնցիլիսու-  
ցիս էլ կուտի գուե, Մարքարիմ կի չե,  
մարքարիմ էլ կու յսիմ, կուե...»

Ախմաթի Կարպուտ:

Գից վուր սուուձ էնը, թէ խելուր  
կայ, ինչ չէր լոււմ, այ Մամեղ,  
այ Ալի, ախ, ախ խիթ վուր բամուձ  
էին, զուձ վուրի էլի:

Սուլթանն էլ իրա մտաւ պաղպղիթ  
թուուր փիս խախտիթ ունէր ու Բնչ  
շահեցաւ:

Չարուձար:

Ինչքի տիպը, ու փրո լու չէր, վուր  
համ ինձ յուր, համ իրա խալիֆին,  
տիքաւ խալիֆին, ու էտօր էտ օրը  
չէր ննդին, վուր էրկու շայի էլս շու-  
նեհայ, վուր ուղեղի է մարոմնի ու-  
տի ու չէ կանացի, շունքի չին տի  
անփուր:

Մարոմնի Բնչ է, սախրի մարոմնի:

Սակայնանցի կանդիսարկուձ քիչ

մարոմնի կնյ, զուրբ է թանց է, հա-  
մա իս կնյ, ու ուփրո լու չէ, վուր  
խի վուր կայ, մարթա էման ծարի,  
քանց թէ թանց:

Ախար էս թանցութիւնն էլ ձի է մա-  
զան է, բուչէրուձը քիչ մարոմնի ին  
ձարման սեմիչիկ ննդի:

Ապուր իս չիմ կանուձ հականայ  
մինչկիլ չիմի մէ բանի շուսա քունքը  
Այ խուսիլի դէկէ՛:

Մէկ—Մարթա թէ վուր կանայ փիս  
մարթ ընիլ—բաս ուփրո չի կանայ,  
վուր լու ըլի. ու թէ վուր կանայ,  
ուփրո լու չէ, լուր ըլի, քանց թէ  
փիսը:

Վրայ էրկուր—Մէ բան վուր թանց  
է աճէուձ, ուփրո լու չէ, էման ը-  
լի, շունքի էմանութիւնը ամենքին էլ  
ձնը կուտայ ու սուայ սրածէն ա-  
մենքն էլ կանան ունեհայ:

Վրայ իրիլը—Մէ էլ էլ էն վուր մարթն  
թէ կի կանուձ է իրա թաուր մար-  
թին սպանի, ուփրո լու չէ վուր  
սպանութիւնից ձնը քաչէ ու թէ վու-  
րայ, մարթուն կինք տայ, մէ բան վուր  
իրան էլ օրուտ է, նրբու համա էլ  
վարցէ ու շանի համա էլ նանգաու-  
թիւն:

Այ, իս էն Չէնէլ թուրքերին Բնչի  
իմ հանում, շունքի նրբուր կուր նըն-  
գամ թիվուրցորին, համ վուր մարթ  
սպանեցին, համ էլ սուլթանին, նրա  
կինքին, դարար շուխն ու զուրի շը  
թուրքին:

Սուլթան Արդուր, իմ վուր կինթա-  
նի մայ, էն շախը կու իմանայ, թէ կինքը  
ինչ մինձ կան է էլի, ինչ թանգաղին  
կրճին ու կուտի շարքաւս իրան ի-  
րան՝ եարար մեղեմիլ քալ էս անու-  
մուլ ու էս կնկնցի փարսիվ շարքիմ:  
ու չէ կանա էտէնց շուսով ձնեղի,  
շատ էլ վուր ուղեհայ. ու կու էրի,  
կու խուրի էն բաներունէն եղով, ինչ  
վուր տեղի է ու չիմի չի կանուձ  
տեհն:

Միը եղիլէն մէ լու բան ունէ ա-  
սուձ:

«Ման ոչ իմացեալ, կու՛մ մա՛ն է, ու ման  
իմացեալ, կու՛մ ան մարոմնին է»:

Իս էլ կուտի՛ կինք կայ վուր մա-  
հիցը փին է, ման էլ կայ, վուր հա-  
զար կինք աճէ:

Արդուձ Համիդի չիմիկան կինքը  
մանեմէն ընթար է:

Գուպար կայազուհանց

ԱՐԻՒՄ ՀԱՐԻՐ

Ճիւղ ու արցունք... արդարակ-  
Հայր, մայր, նսծիչս ու զայնակ-  
ծիմայ, ժողով, զուրգարանը,  
Գոմի մ գլուխ, սէր, իմանալ  
Ռուս, խաղըր, գէնը ու ձի,  
Միտն նարնը, գար ռսիլ,  
Փառք ու պատի սպարաճ,  
Միջիմներ պնակալէս,  
Գահ, գայիսն, չրման,  
Նշխանութիւն անասման:

Արին, կրակ, անբաձ,  
Թոյն, դաւ, զանի՞ն սովումաձ,  
Հարիւրագար դիակներ,  
Արնան գետեր ու մարթ,  
Հեծատուներ գանկեր,  
Մոխրակոյտեր գիւղերի-  
Նագր, սնէթ, որսահան  
Մահասատու ձիգ շարսն:  
Սեւ գիշերներ, սեւ օրեր,  
Խալ ու խնլաւ երազներ:

Ծիւղան, ժաշան, ուժասպառ,  
Խճանկներ անպատահա-  
Պահանջ, համար ու ճարի  
Մոյրեր բազում, բազմաթիւ:  
Ուրի նման զոդողայ,  
Ճիւղի, կեղծիլ ու տղայ,  
Բանա ու արտը փառագորի,  
Կեանք աղերսող թող Մարդու՛:

ԳՈՐԾՈՒԱԿԱՆ

ԿՈՆԻՍՏԱՆԻ ԹԵՔԻՍՏ

ԳՈՐԾՈՒՄ ծնաւ ու արա Արքանագ-  
անն Տանն Եանուսանիկ կարօրի նորս,  
այլն թողլուձմար ընկեր նաննար-  
պետի իմբազարգեան ուղարւսաւստ «Թա-  
թարային» աշխատակից Գարդուր-  
յաթ, նաեւ բարտուպը Չարուձանն է  
այլն եւ այլն եւ այլն:

Անհնայն հաստատրիմ ընթիւրցոպց  
մերց, որ է սփիւռս աշխարհի՛

Ողջուն խաթրարայալանն ու օր-  
նութիւն, գարբուրայալանն  
Աճէն:

Փիտէք սիւրիլը, օրը ինչ ցունդէք  
գանն ու հնիցեք, տա՛ն կրանեկի ա-  
սակն ճշմարիտ:

Սուլթան Արդուձ Համիդ գահրեկեց  
յայտարարեցանք մենք ու ամենաօր-  
նեալ պաշտօնակիցն մեր ճէլն-Ուլ-խա-  
լաթն ընդ Ուլսիմն, յոսն զի փիս  
ինչ մարդ էր եղեալ, ճարէ բազմեղոյ  
նարա է գահ Օտուձանի:













ԱՊՐԻԼԻ ՆՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ԳՐԱՄՄՕՖՕՆ

ԱԿՑԻՕՆԵՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Աշտարակի մանկապարտեզը

գործարանի

«Գրող Հրեշտակ»

նշանակին:



Բակասյան գրամատչոններն

ու թերթիկները լինում են միասին՝

«Գրող Հրեշտակ»

նշանակով:

ՅԱՏՈՒԿ ԸՆԶԱԿԱՆ ՆԱԳԱՆՈՒԹՐ

- 2—20061. Բաշխարհակների պար շփերսմարտը: Բարբելուտինի:
- 2—20062. Է՛ն աղիտաւար ֆանֆարաւ: Բա՛նէ:

Տ Ե Ն Օ Ր

Ա. Մ. Գաւիղով

- 2—22861. «Մ. հրաշայի երկեր»- արիա Վասիկ. «Աքիբիկուհի», Մէշերերի:
- 2—22826. Էն գու նաւասում կա, արիա Կնատիկի: Է՛ն յիլաս, Մճիւղիֆ և նապատար:
- 2—22846. Է՛ն յար տրոյկա՝ բո՛ւ. Շա՛նչրերգի:
- Ա. Մ. Կարինակի
- 2—22847. Էն ընդ էր պատկանում. բո՛ւ. Գրեշտակներ:
- 2—22866. Է՛ր յարտա յարեաւ. բո՛ւ. Բա՛նձանիտի:

Բ Ա Բ Ի Տ Ո Ն Ե Բ

Շ. Ա. Շէվչիկով

- 2—22857. Էն նա եմ, որիս լուսմ էկը. Է՛ն ի Բարբելուտինի:
- Շ. Գ. Վէլկով:
- 2—22822. Է՛ր յարտապայի կուպիտները՝ Է՛ր յարբիկի Զայգովուտ:

Շ. Գ. Սէվերակի

- 2—22882. Է՛ն յարտապի երգերը, «Աճարգ-ճովն տիկանց նախը», «Մա-նակի գրախարը», Պրանկիտի:
- 2—22883. Է՛ր յար միձուխա, Վրացերէն երգ:
- Մ. Ի. Վասիլի
- 2—22841. Է՛ն յար գիշերներ, բո՛ւ. Պրե-պո՛ւ:
- 2—22850. Է՛ն յար նիմ կարող փարատել, բո՛ւ. Պրեպո՛ւ:

Բ Ա Ս

Վ. Ի. Կաստորակի.

- 2—22826. Է՛ր յար գափ, արիա Մարսիկի. Է՛ն յար գե՛նումներ, Մէրերի:
- 2—22860. Է՛ն յար, նայն սպիրտից:

Ս Օ Պ Ր Ա Ն Օ.

Մ. Ա. Միխայլովի

- 2—22357. Է՛ն յար յար երգի զէպի նա, արիա Նատայի. Է՛ն յար յար, Գարգո-միձուտ:
- 2—22364. Է՛ն յար արիա. «Աքիբիկուհի» Մէշերերի, նապատարի նա,
- 2—22368. Է՛ն յար յարտա Սակարի, Է՛ն յար Մապարտը, Վերդի:

Ա. Վ. Նեճիանովի.

- 2—22322. Է՛ն յար Միքէլլը, նա՛ւ. Ֆրան-սերէն. Մ. Ս. Բո՛մին:
- 2—22312. Է՛ն յար նախը. Մաֆո սպեր նա՛ւ. Բ. Մ. Բայխովի:
- 2—22359. Է՛ն յար ա՛նիլը սերում կա-գնա՛ններ բո՛ւ. Գուրովի:
- 2—22360. Է՛ն յար Ինքն իրան կը գայ, բո՛ւ. Շա՛նչրերգի:

Կ Օ Ն Տ Ր Ա Յ Լ Տ Օ

Ի. Ի. Զրոնով

- 2—22369. Է՛ն յարտա ա՛նթ, բո՛ւ. Արե-սիա:
- 2—22368. Է՛ն յար յար 2-րդ երգը. «Մակա-բալիա» Բ՛նակի-Կարակովի:
- 2—22373. Է՛ն յար երգը ճարտարը. արիա Վանի Է՛ն յար զա ցարեա. Գրեշտակի:

Մ. Ա. Միխայլովի, Ե. Ա. Բալաշկովի և Ա. Սիբիրակովի

- 24404. Է՛ն յար ա՛նցա ա՛ն ծամանակը՝ Է՛ն յար յար Գարգո՛ւտի:
- Վ Ի Օ Լ Օ Ն Չ Ե Լ
- Վերթիկովի
- 27888. Է՛ն յարտա յար յար յար Գարբի:

Ըմնն մի թերթիկի զինք 2 ըուր. էտիկտը սե: Կան Եան ըաղմա՛րը թերթիկներ հայոց ինքով 75 կողէկից 1 ըուր. 50կ.

ԵԿՏԻՍԵՐԵԿԱՆ ԳՐԱՄՄՕՖՕՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՄՈՍԿՒԱ. Տերտակտա 26. ՊԵՏԵՐԲՈՒՐԳ. Մարտիտա 49. ՆԱԳՈՎ. Երկրպագայա յարց. 18. ԹԻՖԼԻՏ. Գուլիանկի յար. 9. ՐՕՍՏՈՎ. Գ.Վ. անկին Երկ. փոց. և Գ. Մալախով, ըուց. առև: ՕՄՄԿ. Լիբերակի յար. ա. Գանյիններ և ըուրը կրո՛ւտական և գրամատչոններ խանութներում:



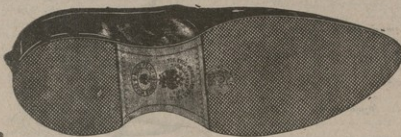
ԿՐԿՆԱԿՕՉԻԿՆԵՐ  
„ՊՐՕՎՕԴՆԻԿ“  
Ա Ր Տ Օ Ն Ի Ա Մ



Ամենայնը Աշխարհում

Ամենաազնի և ամենաբարձր ամբուժեան, լա. յասկոթեան, շրկ ֆասանների և ամենայն զորձածուղ նիթերից:

ԱՆՊԱՅՄԱՆ  
ԵՐԱՇԽԱՌՈՂՈՒԹԻՒՆ  
ԻՐԱՎՔԱՆՋԻՐ ԶՈՏԻ ԱՆՕ-  
ՐԻՆԱԿ ԱՄՐՈՒԹԵԱՆ  
ՀԱՄ ԱՐ



ԿՐԿ ՆԱԿՕՉԻԿՆԵՐ  
ՊՐՕՎՕԴՆԻԿ

ԱՐՏՕՆԻԱՄ

Կ ԵՐԿԵՅՅՑՑՈՒՑԻՉԸ ԵՄԲՈՂ Զ ԵՆԴԻԿՈՎԿԵՍԻ

ԱՌՆԻՏՔԱՆՆ ԸՆԿՈՂՈՒԹԻՒՆ

Մ Ի Ի Ն Ի Ե Ի Վ Է Յ Ս

Ք Ի Ճ Ի Զ Ո Ւ Մ

Ե Ի

Բ Ա Յ Ի Ո Ւ Մ



Հայ տնտ. և գանձաւում է

ԳՈՒՏՏԵՆԻԵՐԳ

գրաբանութիւն

Н. Алонцъ

Домения въ эпоху Юстиниана.

Политическое составіе на основіи  
нахарарскаго строя.

Тексты и разсуживанія по ария-  
но-грузинской филологин Кн. XI.

Գինը 4 ր. 50 կ. Պոսի. ծախսով,  
հասցեն՝ Թիֆլիս, Книжный ма-  
газинъ „Гуттенбергъ“,  
Г. И. ГАЛУСТЯНУ.

Գրացուցակը ուղարկուած է ձրի:

ԽՍՐՈՒՐԱՐԱՆ.Ի

Կոնպլեկտներ փառանկ կազմած

Վաճառուած են խմբագրատանը:  
Խմբագրը-շրտաւորակից ԱՕՏ. ԵՐԻՑԵԱՆ

ՆԱԽԱԶԳՈՒ

ՇԱՅՈՒՄՆ

Ի նկատի առնելով, որ մինչև այժմ շարունակուած են կեղծիկ մեր էտի-  
կաները, որպէսզի ապրանքն իրենց աւելի փառ ապրանքը, զորձադրելով  
արկղիկների և կապոցների միատեսակ ներքին ու արքան, փոխանակ ը-  
լորին յայտնի

ԲԱՐՉՐ ԵՏՏԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐԻ

ՍԻՄՊԵՏՏԻԵ 10 ՀԵՏԸ

№ 10 ՀԵՏԸ

54.

Ինչպէս նաև մեր ֆիրմայի ուրիշ գլանակներ: Մեր պ. պ. գնողներին  
խնդրուած ենք ուշադրութիւն դարձնել ԳՈՐԴԱՐԱՆԱՅԻՆ ՄԱՐԿԱՅԻՆ  
և ազգանունին

Ն. Ի. ԲՕՉԱՐՋԵՆՆՅ ԵՒ ՈՐԳԻՐ



Ճար Սուլթանի սակէ թախտը շարդանցաւ,  
 վար ընկաւ,  
 թախտի տակէն ըիւր ժարդկերանց ազա-  
 տութիւն ծագեցաւ:



ԳԱՀԱԺԱՌԱՆԳ ԳՐԻՆՑ ԻՒՍՈՒՅ ԻԶԵԴԻՆ



ԳՐԻՆՑ ՍԱԲԱՆ-ԷԴԻՆ անբարեբեք պարագլուխ



— Փառն, առ փողը և ջարդարարներին բռնանիր, թող նրանք գրտնան, որ Նարիսիթը սանձանագրուս թիւն չի նանայուս:

— Այ՛նանը, դ'ապը, այլ բոմբերը նայիր տաներից շարքեցեք միւսապմանների վրայ, ապիպան ջարդիկ սարքեցեք, իսկ ես նեղ փող կը սամ:

Օ. Կ. ՄԱՆԻՐ



Կեանքի մէջ լաւ որ—լաւ բաներ տեսայ, Բայց նայ արիւնջի և շյոպեցայ: Երևար ներսի աչքը նանջի, և մեծ Թուրքիան գերեզման գարբի:

ՆԱՐԻՒՆ ԷՆՎԵՐ ԲԵՆԻ ԱՌԱՋ  
Իմ սրխմամբն է, ես չի սպասում,  
Թէ սպրը ինձի պիտ գաւտանի:  
Խնայեցեք կեանքս, որ ինձ բարիչեցէր,  
Պատրաստ եմ ներ կանք ամեն կատարի:

Վիմագր. Գ. Ռիւստմերգիկի